



Vallija Dambe (1912–1995)

**Starptautiskā zinātniskā konference
ONOMASTIKAS PĒTĪJUMI**

**Internationale wissenschaftliche Konferenz
ONOMASTISCHE FORSCHUNGEN**

**International Scientific Conference
ONOMASTIC INVESTIGATIONS**

**Международная научная конференция
ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ОНОМАСТИКЕ**

PROGRAMMA

Aicinām piedalīties

LU aģentūras “LU Latviešu valodas institūts” organizētajā
letonistes, onomastes **Vallijas Dambes (1912–1995)** simtgadei
veltītajā starptautiskajā zinātniskajā konferencē
“**ONOMASTIKAS PĒTĪJUMI**”

2012. gada 10.–12. maijā
Latvijas Zinātņu akadēmijā
Akadēmijas laukumā 1, Rīgā, 3. stāva zālē

Latvian Language Institute of the University of Latvia invites to
International Scientific Conference
ONOMASTIC INVESTIGATIONS
to commemorate the 100th anniversary
of **Vallija Dambe (1912–1995)**, Latvian onomastician,
10–12 May, 2012
in the Latvian Academy of Sciences
at Akadēmijas laukums 1, Rīga (3rd floor, Small hall)

ORGKOMITEJA / ORGANIZING COMMITTEE

Dr. habil. philol. Ilga Jansone
Dr. habil. philol. Ojārs Bušs
Dr. philol. Laimute Balode
Dr. philol. Pauls Balodis
Dr. philol. Renāte Siliņa-Piņķe
Dr. philol. Anna Stafecka
Dr. philol. Anta Trumpa
Mg. paed. Gunita Arnava
Mg. philol. Sanda Rapa
Mg. philol. Ilze Štrausa

Ceturtdiena / Thursday, 10.05.2012

9.00 **Dalībnieku reģistrācija / Registration**
10.00 **Konferences atklāšana / Opening of the conference**
Ievadvārdi / Opening words: LZA akadēmiķis **Jānis Stradiņš**,
LU Latviešu valodas institūta direktore **Ilga Jansone**

RĪTA SĒDE / MORNING SESSION (I)

Sēdi vada / Chaired by **Ojārs Bušs, Sanda Rapa**

- 10.20 **Ojārs Bušs (Latvija), Laimute Balode (Latvija, Somija).** Vallija Dambe onomastikas vēsturē un kolēģu atmiņās (Vallija Dambe in the History of Onomastics and in the Memory of Her Colleagues)
10.40 **Grasilda Blažienė (Lietuva).** Vallija Dambe und die Forschungen zum altpreußischen Namengut (Vallija Dambe and Research of Prussian Proper Names)
11.00 **Volker Kohlheim (Vācija).** The Proper Name in Real World Contexts and in Fiction: A Cognitivist Approach
11.20 **Botolv Helleland (Norvēģija).** Plant Names in Place Names in a Municipality in Western Norway

11.40–12.10 Kafijas pauze / Coffee break

RĪTA SĒDE / MORNING SESSION (II)

Sēdi vada / Chaired by **Dzintra Hirša, Anna Stafecka**

- 12.10 **Sanda Rapa (Latvija).** Vides apelaīvi latviešu toponīmijā (Appellatives of Land Features in the Latvian Toponymy)
12.30 **Anta Trumpa (Latvija).** Vietvārdi ar “ruoz-” topošajā “Latvijas vietvārdu vārdnīcā” (Toponyms with “ruoz-” in the upcoming “Latvia’s Toponym Glossary”)
12.50 **Zane Cekula (Latvija).** Latgales vietvārdi un identitāte: vietvārdu funkcijas, lietojums, pamatnosaukuma izvēle (The Place Names of Latgale in an Identity perspective: Function, Use and Selection of the Appropriate Name)
13.10 **Antra Kļavinska (Latvija).** Etnonīmu konceptualizācijas process: “Latgales lingvoterritoriālās vārdnīcas” dati (The Process of Conceptualizing Ethnonyms: Data of “Latgale Lingvoterritorial Dictionary”)

13.30–15.00 Pusdienu pārtraukums / Lunch break

PĒCPUSDIENAS SĒDE / AFTERNOON SESSION (I)

*Sēdi vada / Chaired by **Grasilda Blažienė, Renāte Silīņa-Piņķe***

- 15.00 **Harald Bichlmeier (Vācija)**. Welche Erkenntnisse lassen sich aus dem lexikalischen und morphologischen Material der ‘alt-europäischen Hydronymie’ für die Indogermanistik gewinnen? – Versuch einer Bilanz (What Knowledge can Indo-European Linguistics Gain from the Lexical and Morphological Material of the ‘Old-European Hydronymy’? – An Overview over the Actual Situation)
- 15.20 **This Michel Fetzer (Šveice)**. Namenänderungen politischer Gemeinden in der Schweiz, insbesondere Namenwahl bei der Fusion von Gemeinden: Rahmenbedingungen, Motive, Tendenzen (Name Changes of Swiss Municipalities, Particularly in Case of Township Merger: Determining Factors, Motives, Tendencies)
- 15.40 **Philip W Matthews (Jaunzēlande)**. New Zealand: The Maori and English Languages and Place Names
- 16.00 **Laimute Balode (Latvija, Somija)**. *Liepa* latviešu onomastiskajā kontekstā (*Liepa* (Tilia) in Latvian Onomastic Context)

16.20–16.50 Kafijas pauze / Coffee break

PĒCPUSDIENAS SĒDE / AFTERNOON SESSION (II)

*Sēdi vada / Chaired by **Nataliya Vasilyeva, Zane Cekula***

- 16.50 **Татьяна Соколова (Krievija)**. Проблема переименования станций московского метрополитена (The Problem of Renaming Moscow Metro Stations)
- 17.10 **Leonarda Dacewicz (Polija)**. Названия британских, польских и российских университетов – традиция и современность (British, Polish and Russian Institutions of Higher Education with the Naming Element University – Tradition and the Present Time)
- 17.30 **Velga Laugale (Latvija)**. Iestāžu nosaukumi onomastikas aspektā (Names of Educational Institutions Viewed in Onomastic Aspect)
- 17.50 **Ojārs Bušs (Latvija)**. Netriviālie veikalu un izklaides vietu nosaukumi (Non-trivial Names for Latvian Shops, Restaurants and Other Businesses)

Piektdiena / Friday, 11.05.2012

RĪTA SĒDE / MORNING SESSION (I)

*Sēdi vada / Chaired by **Laimute Balode, Botolv Helleland***

- 9.00 **Marje Joalaid (Igaunija)**. Дохристианские ливские антропонимы (Pre-Christian Livonian Anthroponyms)
- 9.20 **Ирина Кюршунова (Krievija)**. Антропонимия средневековой Карелии в когнитивном аспекте (Anthroponymics of Medieval Karelia in the Cognitive Aspect)
- 9.40 **Pauls Balodis (Latvija)**. Abstraktas semantikas latviešu personvārdi (Latvian Personal Names of Abstract Semantics)
- 10.00 **Marta Balode (Latvija)**. Bērnu personvārdu izvēle etniski jauktajās latviešu-somu ģimenēs (Choosing Children Name in Ethnically Mixed Latvian-Finnish Families)
- 10.20 **Renāte Silīņa-Piņķe (Latvija)**. Personvārdi 1638. gada zviedru arklu revīzijā: analīzes problēmas un risinājumi (Given Names in the Swedish Ploughland Survey of 1638: Problems of Analysis and Solutions)

10.40–11.10 Kafijas pauze / Coffee break

RĪTA SĒDE / MORNING SESSION (II)

*Sēdi vada / Chaired by **Leonarda Dacewicz, Anta Trumpa***

- 11.10 **Zofia Abramowicz (Polija)**. Развитие антропонимической системы евреев в славянской среде (The Development of the Anthroponymic System of Jews in the Slavonic Environment)
- 11.30 **Ирена Мытник (Polija)**. Славянский шар в антропонимиконе польско-украинского пограничья XVI века (Slavonic First Names in Ukrainian Anthroponymy of Polish-Ukrainian Borderland in the 16th Century)
- 11.50 **Юлия Гурская (Baltkrievija)**. Явление трансонимизации в древней онимии (на материале славянских и балтийских онимических систем) (Transonymisation in Baltic and Slavonic Languages)
- 12.10 **Sarmīte Lagzdīņa (Latvija)**. Personvārdu atveide un rakstība K. Mīlenbaha publikācijās (Rendering and Spelling of Personal Names in K. Mīlenbahs' Works)

Sestdiena / Saturday, 12.05.2012

- 12.30 **Ieva Sproģe (Latvija).** Ieskats latviešu valodas personvārdu atveides attīstībā publicistiskajos tekstos vācu valodā 20.–21. gs. (View into the Evolution of the Latvian Language Anthroponyms in German Journalistic Texts (20–21 cent.))

12.50–14.30 *Pusdienu pārtraukums / Lunch break*

PĒCPUSDIENAS SĒDE / AFTERNOON SESSION (I)

*Sēdi vada / Chaired by **Volker Kohlheim, Ieva Sproģe***

- 14.30 **Rosa Kohlheim (Vācija).** Name-giving Practice in Germany after the Reformation: A Case-Study of the South German Town of Nuremberg
- 14.50 **Ewa Majewska (Polija).** Familientradition in der Vornamengebung der Deutschen, Niederländer und Polen (Family Tradition in the Giving of Proper Names Among Germans, Dutchmen and Poles)
- 15.10 **Olga Mori (Vācija).** Spanish Official and Unofficial Anthroponyms. Diatopic, Diastratic and Diaphasic Differences
- 15.30 **Ilze Štrausa, Linda Linde (Latvija).** Par kādas skolas skolotāju iesaukām (On Teachers' Nicknames in One of the Latvian Schools)
- 15.50 **Inese Zugicka (Latvija).** Ieskats Centrāllatgales iesauku darināšanā (An Insight into Derivation of Nicknames Found in Central Latgale)

16.10–16.40 *Kafijas pauze / Coffee break*

PĒCPUSDIENAS SĒDE / AFTERNOON SESSION (II)

*Sēdi vada / Chaired by **Tatiana Sokolova, Pauls Balodis***

- 16.40 **Žanna Bormane (Latvija).** Имена собственные в художественном тексте и в переводе (на примере романа К. Нестлингер “Долой огуречного короля”) (Proper Names in Literary Texts and Translation: A Case Study of the Novel *The Cucumber King* (Germ. *Wir pfeifen auf den Gurkenkönig*) by Christine Nöstlinger)
- 17.00 **Александр Калашников (Krievija).** Types of Charactonyms in Translation from Russian and from English – Comparative Review
- 17.20 **Наталья Васильева (Krievija).** Перечисление имен как дискурсивный прием (Name-dropping as a Discursive Device)
- 17.40 **KONFERENCES NOSLĒGUMS / CLOSING OF THE CONFERENCE**

**Referentiem
EKSKURSIJA
uz Latvijas Etnogrāfisko brīvdabas muzeju
EXCURSION
to the Ethnographic Open-Air Museum of Latvia**

Ceturtdien (10.05.2012) **no plkst. 9.00 līdz 13.30** zālē būs apskatāma LU Latviešu valodas institūta grāmatu izstāde.

Thursday (10 May, 2012) **from 9.00 to 13.30** the Latvian Language Institute book fair will take place in the hall.